

ЯЗЫКОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКСТА. ХУДОЖЕСТВЕННО-ПОЭТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС. ПРОБЛЕМЫ ОПИСАНИЯ ИДИОСТИЛИЯ ПИСАТЕЛЯ

УДК 81'1

В. В. Рингевич

*Могилевский Государственный университет
имени А. А. Кулешова, Могилев*

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ И ГЛАГОЛЫ В ДИСКУРСЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ АННЫ КАРЕНИНОЙ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА Л. Н. ТОЛСТОГО «АННА КАРЕНИНА»)

Аннотация: *В статье рассматривается вто-рой этап анализа вербально семантического уровня языковой личности, на котором осуществляется семантический и контекстуальный анализ ча-стотных слов. Представлены результаты семан-тического и контекстуального анализа наиболее частотных имен существительных и глаголов в дискурсе женской языковой личности на материале романа Л. Н. Толстого «Анна Каренина».*

Ключевые слова: *дискурс, языковая личность, индивидуальный лексикон, лексико-семантический уровень, лексико-семантические поля, имена существительные, глаголы.*

V. V. Ringevich

Mogilev State A. Kuleshov University, Mogilev

NOUNS AND VERBS IN DISCOURSE OF LANGUAGE PERSONALITY OF ANNA KARENINA (ON THE BASIS OF THE NOVEL “ANNA KARENINA” BY L. N. TOLSTOY)

Annotation: *The article deals with the second part of the analysis of the verbal-semantic level of language personality, on which the semantic and contextual anal-yses of frequent words are carried out. The results of se-mantic and contextual analysis of the most frequent nouns and verbs in the discourse of a female language personality are presented on the material of the novel by L. Tolstoy “Anna Karenina”.*

Keywords: *discourse, language personality, per-sonal lexicon, verbal-semantic level, lexical-semantic fields, nouns, verbs.*

Исследование посвящено выявлению особенностей отражения женской языковой личности в литературном дискурсе. Актуальность исследования языковой личности как стержневого понятия в процессе изучения дискурса обусловлена антропоцентризмом в языкознании. Фактическим материалом исследования послужил

ро-ман Л. Н. Толстого «Анна Каренина».

На первом этапе исследования из художественного произведения методом сплошной выборки были отобраны реплики Анны Карениной. На основе отобранного материала был составлен индивидуальный лексикон главной героини, в котором были выделены лексико-семантические группы [1, с. 44–46], а в них – наиболее частотные лексемы.

На основе данных, полученных на первом этапе исследования и отражающих индивидуальный лексикон Анны Карениной в литературном дискурсе, были проведены частотный, семантический и контекстуальный анализы. Данные, полученные в процессе частотно-го и семантического анализа единиц индивиду-ального лексикона языковой личности в дискурсе, отражают специфику внутренней организации индивидуального лексикона, а именно специфику связей и отношений, складывающихся между высокочастотными словами, что, в свою очередь, позволяет выйти на когнитивно-прагматический уровень, отражающий индивиду-альную картину мира рассматриваемjо языковой личности.

Определение специфики внутренней организации индивидуального лексикона, а именно специфики связей и отношений, складывающихся между словами как единицами «присвоенной» лексической системы, является приоритетным направлением анализа. Однако стоит оговориться, что словарь персонажа, представленный в виде списка слов, которые составляют его дискурс, говорит о своем обладателе не все, так как «лексикон сам по себе играет вспомогательную роль в воссоздании особенностей той или иной языковой личности» [2, с. 96], в то время как анализ соотношения между словами как единицами индивиду-ального лексикона открывает путь к определению соотношения элементов концептуальной системы индивидуума [3, с. 112].

Рассмотрим наиболее частотные имена существительные в дискурсе Анны Карениной. Данный макрокласс «слова, именующие предмет (существительные)», представлен в словаре Анны Карениной 480 лексическими единицами с общим количеством употребления 1 297. Вслед за Л. Н. Чурилиной [4] будем класси-фицировать данный макрокласс во взаимодей-ствии лексико-семантических групп слов, имену-ющих со смысловыми значениями «кто», «что», «где», «когда», «как / какой».

I. На основе смыслового значения «кто» выделяем следующие лексико-семантические подмножества имен существительных:

- а) «Человек (люди)»;
- б) «Религиозные существа».

Обозначение «Человека» в дискурсе Анны Карениной представлено 83 словами с общим количеством употребления 305. В пределах мик-рокласса «Слова, именующие конкретный пред-мет: все живое: Человек» выделяется 8

высоко-частотных слов, которые претендуют на статус смысловой доминанты индивидуального лексикона: человек (29), женщина (20), муж (20), сын (18), жена (17), дети (14), девочка (13), люди (11).

Высокий индекс частотности слов муж (20), сын (18), жена (17) объясняется исключительно контекстуальным анализом, так как в данные слова Анна Каренина вкладывает общепринятый смысл. Таким образом, группа слов муж, жена, сын представляет собой значимую для главной героини сферу интересов – «семья» и олицетворяет собой проблему, с которой Анна Каренина сражается на протяжении всей сюжетной линии. Однако отметим, что само по себе слово семья в дискурсивной сфере Анны Карениной не является высокочастотным и встречается всего 4 раза.

Что касается слова женщина с индексом частотности 20, то в большинстве случаев Анна Каренина использует его в процессе самопрезентации: Я дурная женщина, я погибшая женщина, но я не люблю лгать, я не переносу лжи, а его пища – это ложь.

Семантическое поле «Мифические существа» представлено 1 высокочастотной единицей Бог (34), и двумя низкочастотными божество и бес.

В 33 отмеченных случаях Бог в речи Анны Карениной употребляется в таких устойчивых речевых оборотах, как Боже мой (18); Слава Богу (8); Ради Бога (2); Бог милостив (1); Бог с тобой (1); Бог знает (1); Помогай тебе Бог (1); Избави ее Бог (1).

Божество в речи Анны Карениной носит традиционно-поэтическое значение «предмета обожания и восхищения»: Ты для него божество всегда была и осталась, а это увлечение не души его...

Бес десемантизируется в дискурсе Анны Карениной и употребляется для обозначения ревности: Ну, ну, так что ты хотел сказать мне про принца? Я прогнала, прогнала беса, – прибавила она. Бесом между ними называлась ревность.

Таким образом, семантическое поле «Слова, именующие предмет: все живое» представлено 8 высокочастотными словами с общим количеством употребления 176. Все они связаны с названием человека. Также была отмечена особая смысловая нагруженность высокочастотного слова Бог.

II. На основе смыслового значения «что» выделим следующие высокочастотные лексемы: любовь (33), правда (24), положение (24), жизнь (24), слово (18), дом (16), ложь (14), развод (13), имя (13), право (12), время (11), рука (11), сердце (9), Москва (9). И хотя количество высокочастотных слов не велико, отметим их семантическое разнообразие.

Отметим, что семантическое поле «животные, растения» представлено низкочастотными

единицами в количестве 5 позиций: лошадь (6), цветок (3), коб (1), собака (1), фиалка (1). Все зоонимы и фитонимы Анна Каренина употребляет исключительно в качестве наименования животных.

Микрокласс «Наименования тела, его частей, биологических элементов организма» представлен 14 словами с общим количеством употребления 54. Все слова, нашедшие отражение в данном микроклассе, связаны с представлениями о человеке. Однако высокочастотных единиц в составе этого микрокласса всего два: рука (11) и сердце (9).

В речи Анны Карениной слово рука используется в двух значениях: в прямом – 10 употреблений, и в форме множественного числа с семантическим компонентом «обладание». «Словарь русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой дает такое толкование: «употребляется для обозначения человека как обладателя, владельца чего-либо; взять в руки [...] заставить повиноваться» [5]. Ср.: Как худо его лицо, как коротки его волосы! Как длинны руки!; Это щекотит Алексея и больше ничего; но он мальчик и весь у меня в руках; ты понимаешь, я им управляю, как хочу. В первом примере видим, как Анна Каренина использует слово рука в его прямом значении, второй же пример отражает семантику обладания, а контекст служит явным тому подтверждением.

Далее рассмотрим микрокласс «Слова, называющие физические, психические состояния человека», который представлен единственным высокочастотным словом любовь (33 употребления). В соответствии со значениями, предлагаемыми «Словарем русского языка», в дискурсивной сфере Анны Карениной выделяем следующие семантические подмножества слова «любовь»: «чувство глубокой привязанности к кому-либо, чему-либо, материнская любовь; любовь к другу» [5]: Он не верит и в мою любовь к сыну или презирает (как он всегда и подсмеивался), презирает это мое чувство [...]. В данном примере слово любовь используется Анной Карениной для выражения любви к сыну и определяет связь таких семантических полей, как «Слова, называющие физические, психические состояния человека» и «Наименования лиц по родству, свойству, семейному положению и др.». Данную связь можно проследить и в следующих примерах: «Чувство горячей сердечной склонности, влечение к лицу другого пола» [5]: Чего я могу хотеть? Я могу хотеть только того, чтобы вы не покинули меня, как вы думаете. Но этого я не хочу, это второстепенно. Я хочу любви, а ее нет. Стало быть, все кончено!; Уважение выдумали для того, чтобы скрывать пустое место, где должна быть любовь. А если ты больше не любишь меня, то лучше и честнее это сказать. В приведенных примерах Анна Каренина обращается к Алексею Вронскому – объекту ее любви. Что примечательно, Анна Каренина никогда не называет Вронского любовником, в то время как по отношению к себе использует слово

любовница 4 раза.

Микрокласс «Слова, именующие морально-этические и религиозные понятия» также представлен только одним высокочастотным словом право (12 употреблений) с семантическим значением, предлагаемым «Русским семантическим словарем»: «возможность действовать, поступать каким-либо образом» [6]: И какое право имел он так смотреть на него?; Я ничего не хочу доказывать, я просто хочу жить; никому не делать зла, кроме себя. Это я имею право, не правда ли?

Микрокласс «Наименования причинно-следственных связей и отношений» представлен одним высокочастотным словом положение (24 употребления), которому в «Словаре русского языка» даются следующие определения, нашедшее отражение в дискурсном пространстве Анны Карениной: «Место, роль отдельного человека в обществе. Социальное положение. Служебное положение» [6]: Ты говорил, что наше положение мучительно, что надо развязать его.; Ты смотришь на меня, и думаешь, могу ли я быть счастлива в моем положении? Ну, и что ж! Стыдно признаться; но я... я непростительно счастлива.

Приведенные выше примеры отражают связь микрокласса «Наименования причинно-следственных связей и отношений» с микроклассом «Слова, указывающие на предмет», что позволяет утверждать, что всю тяжесть своего положения Анна Каренина берет исключительно на себя.

Микрокласс «Слова, именующие ситуацию, событие» также представлен одним высокочастотным словом развод (13 употреблений) с семантическим значением: «Прекращение, расторжение брака» [6]: Я сделала дурно и потому не хочу счастья, не хочу развода и буду страдать позором и разлукой с сыном. Обратим внимание на то, что в данном дискурсном фрагменте Анна Каренина отождествляет развод со счастьем. Однако слово счастье характеризуется небольшим индексом частотности – 5.

Следующий микрокласс «Слова с оценочно-квалификационным значением» представлен двумя высокочастотными словами: правда (24) и ложь (14).

Исходя из этого, можем утверждать, что Анна Каренина в основном оценивает информацию, опираясь на следующий критерий: соответствие и несоответствие действительности, то есть данный критерий можно рассматривать в виде оппозиции правда – ложь. На основе примеров можем проследить, соответствует ли сообщаемая информация реальному положению вещей:

В 10 случаях слово правда употребляется Анной Карениной в вопросительных предложениях следующего образца: Потому что Алексей, я говорю про Алексея Александровича, какая странная, ужасная судьба, что оба Алексея, не правда ли?; Я ничего не хочу доказывать, я просто хочу жить; никому не делать зла, кроме себя. Это я

имею право, не правда ли?

Рассмотрев приведенные примеры, можем сказать, что Анна Каренина не только подвергает сомнению информацию, которой владеет, но и нуждается в подтверждении соответствия этой информации действительности.

III. На основе смыслового значения «где» выделим единственные высокочастотные лексе-мы рассматриваемых микроклассов: дом (16 употреблений) и Москва (9 употреблений). 9 употреблений топонима Москва реализуют семантический компонент «пространство», характеризующийся определенным интересом для героини и описывающий ее социальное положение: Он бы должен был понять всю тяжесть этой жизни моей здесь, в Москве. Разве я живу?; Я хотела уехать в Москву.

При этом важно, что такое определение семантического значения базируется на контексте, который в большинстве случаев является определяющим фактором.

IV. Реализацию смыслового значения «когда» будем рассматривать в синтезе 2 макроклассов: «Слова, именующие предмет (существительные)» и «Слова, именующие признак непроецессуальный (наречия)».

Микрокласс «Слова, именующие временные промежутки, жизнь и отдельные периоды жизни человека» представлен 2 высокочастотными словами: жизнь (24 употребления) и время (11 употреблений).

Семантическое поле «Время» включает в себя 13 высокочастотных слов: теперь (54), когда (41), никогда (20), после (16), скоро (15), прежде (14), всегда (12), потом (11), завтра (11), нынче (11), потом (11), сейчас (10), давно (10), с общим количеством употребления 196.

Опираясь на контекст, отметим, что специфической чертой дискурсной сферы Анны Карениной является преобладание в ее составе наименования абстрактных и неограниченных временных промежутков: Этот туман, который покрывает все в блаженное то время, когда вот-вот кончится детство, и из этого огромного круга, счастливого, веселого, делается путь все уже и уже и весело и жутко входить в эту анфиладу, хотя она и светлая и прекрасная... Кто не прошел через это?; Эта жизнь была мучительна еще прежде, она была ужасна в последнее время. Что же это будет теперь?

Правомерность отнесения слова жизнь к семантическому полю «Время» со смысловым значением «когда» основывается на следующем значении слова жизнь в «Словаре русского языка»: «период существования кого-либо» [7]: А если так, то ты тяготишься этою жизнью... Да, ты приедешь на день и уедешь, как поступают...

Опираясь на контекст, отметим, что под «этою жизнью» Анна Каренина подразумевает жизнь, то есть какой-то промежуток времени, который Вронский проводит в поместье

«Воздвиженское».

V. На основе смыслового исхода «как / какой» рассмотрим высокочастотные лексемы, отражающие оценку: радостный (22), виноватый (18), несчастный (16), милый (14), добрый (12), ужасный (10), счастливый (9): Потому что Алексей, я говорю про Алексея Александровича, какая странная, ужасная судьба, что оба Алексея, не правда ли?; Я виновата. Вернись домой, надо объясниться.

С помощью семантического поля «Оценка» Анна Каренина характеризует свою судьбу и демонстрирует свое отношение к ситуации – ссоре с Вронским.

Общий анализ семантики и особенностей употребления лексико-семантических объединений, которые составляют ядерную зону семантических полей, дает нам право говорить о представлении базовых концептов индивидуальной картины мира Анны Карениной.

Представленная классификация макрокласса «Слова, именующие предмет (имена существительные)», которая основывается на учете частотных, семантических и контекстуальных характеристик слов, позволила выявить в пределах индивидуального лексикона Анны Карениной ряд наиболее значимых и частотных семантических объединений, таких как «Человек / люди», «Время», «Пространство» и «Оценка».

Проведенный анализ позволяет сделать вывод о том, что все высокочастотные лексемы, относящиеся к макроклассу «Слова, именующие предмет», обладают концептуальной значимостью и в дальнейшем могут рассматриваться в роли имен индивидуальных полей.

Далее рассмотрим наиболее частотные глаголы в дискурсе Анны Карениной.

Макрокласс «Слов, именующих признак процессуальный (протекающий во времени)», в пределах которого рассматриваются инфинитивы, причастные и деепричастные формы глагола, представлен в словаре Анны Карениной 426 лексическими единицами с общим количеством употребления 2 433.

Описание макрокласса «Слова, указывающие на признак процессуальный» позволит выявить лексические средства, соотносящиеся со смысловыми доминантами, которые были выделены в ходе анализа макрокласса «Слова, именующие предмет». Рассмотрение единиц индивидуального лексикона Анны Карениной с такой позиции позволит распределить лексико-семантические группы глаголов в соответствии с закономерностями внутренней организации индивидуальной лексической системы.

I. Лексико-семантическая группа «Действие» представлена 25 высокочастотными словами, большая часть которых (12 единиц с общим количеством употребления 339) входит в микрокласс «Глаголы восприятия и интеллектуальной деятельности»: знать (149), видеть (51),

слушать (25), понимать (22), смотреть (17), забыть (17), казаться (11), значить (10), представить (10), слышать (9), встретить (9), думать (9).

Единицы, входящие в микрокласс «Глаголы восприятия и интеллектуальной деятельности», соотносятся со смысловой доминантой «Человек»: Я должна видеть Алексея, он один может сказать мне, что я должна делать. Поеду к Бетси: может быть, там я увижу его.

Также стоит отметить взаимодействие слов, отражающих интеллектуальную и речевую деятельность (видеть, знать, сказать) и функциональное состояние (хотеть): Я видела только его и то, что семья расстроена; мне его жалко было, но, поговорив с тобой, я, как женщина, вижу другое; я вижу твои страдания, и мне, не могу тебе сказать, как жаль тебя! Но, Долли, душенька, я понимаю твои страдания вполне, только одного я не знаю: я не знаю... я не знаю, насколько в душе твоей есть еще любви к нему.

II. Лексико-семантическая группа «Состояние» представлена 11 высокочастотными словами, которые относятся к следующим подполям:

1) подполе «Бытие»: быть (301), жить (25), кончиться (10), начинать (10), бывать (9);

2) подполе «Функциональное состояние»: хотеть (125), мочь (98), желать (16), чувствовать (16), бояться (13), ждать (13).

Представленные фрагменты являются примером того, как в одной дискурсивной сфере взаимодействуют слова различные в семантическом отношении и близкие в контекстуальном, так как за их счет происходит саморазвертывание персонажа, отражающее в данном случае его противоречивость: Я ничего не могу делать, ничего начинать, ничего изменять, я сдерживаю себя, жду, выдумывая себе забавы – семейство англичанина, чтение, но все это только обман, все это тот же морфин.; Я ничего, ничего не желаю... только чтобы кончилось все. В первом примере Анна Каренина говорит, что она ждет (ждать – «надеяться на что-либо; предполагать что-либо» [7]), а во втором, что ничего не желает (желать – «иметь стремление к осуществлению чего либо, к обладанию чем-либо; хотеть» [там же]). То есть видим, что одно значение противоречит другому.

III. Лексико-семантическая группа «Отношение» представлена 7 высокочастотными словами, среди которых было выделено подполе «Межличностные отношения», которое представлено следующими наиболее высокочастотными единицами: любить (91), простить (26), ненавидеть (17), нельзя (15).

Семантический анализ единиц, входящих в макрокласс «Слова, именующие признак процессуальный», позволил выявить роль смысловых доминант в построении внутренней организации индивидуальной лексической системы Анны Карениной.

Значительная часть слов, именующих

признак процессуальный, представленная в дискурсивной сфере Анны Карениной, используется для передачи взглядов языковой личности на социальную жизнь и межличностные отношения. Отметим, что смысловая доминанта «общество», выделенная в ходе анализа, представляет собой организующий центр, позволяющий рассматривать взаимодействие таких лексико-семантических групп, как «Глаголы социальной деятельности», «Глаголы межличностных и социальных отношений», «Глаголы интеллектуальной деятельности».

Таким образом, в ходе семантического анализа слов, именующих предмет (существительных), в лексиконе Анны Карениной было выделено индивидуальное семантическое поле «Чело-век», которое представлено смысловыми центрами муж, жена, сын и девочка, объединяющими объединение «семья», которое занимает более значимое место в индивидуальной картине мира героини, чем объединение «общество», представленное смысловыми центрами люди, чело-век, дети и женщина.

Список литературы

1. Рингевич В. В. Индивидуальный лексикон языковой личности в русском и английском языках / В. В. Рингевич // Вестн. Минского гос. лингвистического ун-та. Сер. 1, Филология. 2018. №4(95). С. 43–49.
2. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. М. : Наука, 1987. 262 с.
3. Кубрякова Е. С. Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи / Е. С. Кубрякова, А. М. Шахнарович, Л. В. Сахарный. М. : Наука, 1991. 240 с.
4. Чурилина Л. Н. Языковая личность в художественном тексте / Л. Н. Чурилина. М. : Флинта : Наука, 2011. 240 с.
5. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. Т. 2 : К–О [Электронный ресурс]. 2005. – Режим доступа : <http://slovari.ru/search.aspx?p=3068>. Дата доступа: 09.03.2017.
6. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. Т. 3 : П–Р [Электронный ресурс]. 2005. – Режим доступа : <http://slovari.ru/search.aspx?p=3068>. Дата доступа: 09.03.2017.
7. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – Т. 1 : А–Й [Электронный ресурс]. 2005. – Режим доступа : <http://slovari.ru/search.aspx?p=3068>. Дата доступа: 09.03.2017.

References

1. Ringevich V. V. Individual'nyy leksikon yazykovoy lichnosti v russkom i angliyskom yazykakh / V. V. Ringevich // Vestn. Minskogo gos. lingvisticheskogo un-ta. Ser. 1, Filologiya. 2018. №4(95) S. 43–49.
2. Karaulov Yu. N. Russkiy yazyk i yazykovaya lichnost' / Yu. N. Karaulov. M. : Nauka, 1987. 262 s.
3. Kubryakova Ye. S. Chelovecheskiy faktor

v yazyke: YAzyk i porozhdeniye rechi / Ye. S. Kubryakova, A. M. Shakhnarovich, L. V. Sakharnyy. M. : Nauka, 1991. 240 s.

4. Churilina L. N. YAzykovaya lichnost' v khudozhestvennom tekste / L. N. Churilina. M. : Flinta : Nauka, 2011. 240 s.
5. Slovar' russkogo yazyka : v 4 t. / pod red. A. P. Yevgen'yevoy. T. 2 : K–O [Elektronnyy resurs]. 2005. – Rezhim dostupa : <http://slovari.ru/search.aspx?p=3068>. Data dostupa: 09.03.2017.
6. Slovar' russkogo yazyka : v 4 t. / pod red. A. P. Yevgen'yevoy. T. 3 : P–R [Elektronnyy resurs]. 2005. – Rezhim dostupa : <http://slovari.ru/search.aspx?p=3068>. Data dostupa: 09.03.2017.
7. Slovar' russkogo yazyka : v 4 t. / pod red. A. P. Yevgen'yevoy. – T. 1 : A–Y [Elektronnyy resurs]. 2005. – Rezhim dostupa : <http://slovari.ru/search.aspx?p=3068>. Data dostupa: 09.03.2017.